

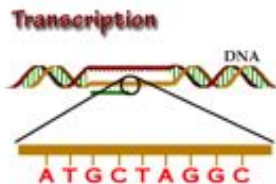


Open-Source Language Technologies at DW

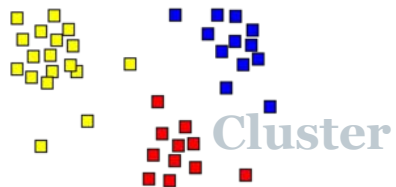
IBC, EBU Workshop – Amsterdam, 14 September 2019

Peggy van der Kreeft

Research & Cooperation Projects, Deutsche Welle , Bonn



Summarise



subtítulos 字幕
субтитры
Subtitles
Untertitel
SOUS-TITRES



multilingual

Fully automated process

Into English

Summary

Keywords

The screenshot displays the SUMMA platform interface. At the top, there are filter options for 'Feed Groups' (Nothing selected), 'Entities' (Enter entity...), 'From' (-1 week relative), 'To' (now), and 'Filter' (Media Types: All, Languages: All, Text: Full Text Search). Below these are tabs for 'Trending', 'List', 'Trending Storylines', 'Storyline List', and 'Customization'. The main content area shows a table of media items with columns for 'Source', 'Media Item', and 'Time Added'. The table contains 8 items, with the first item being 'Imagined Russia' wins despite losses. A blue arrow points from the text 'Into English' to the first item. On the right side, there is a 'Highlights / summary' sidebar with a bulleted list of key points and a 'Topics' section showing a bar chart of topic frequencies.

Source	Media Item	Time Added
http://www.dw.com/api/list/struc...	Imagined Russia "wins" despite losses	4 days ago 2019-09-09 07:21 UTC
http://api.dw.com/api/search/ig...	Local elections in Russia marked by low voter tur...	4 days ago 2019-09-09 06:40 UTC
http://www.dw.com/api/list/med...	Russia: voting test ahead of parliamentary electo...	5 days ago 2019-09-08 19:52 UTC
http://api.dw.com/api/search/ig...	Criticism at election in Russia	5 days ago 2019-09-08 18:15 UTC
http://api.dw.com/api/search/ig...	First election debate in Tunisia: "debate" reduce...	5 days ago 2019-09-08 09:32 UTC
http://www.dw.com/api/list/struc...	Russia votes in local and regional elections	5 days ago 2019-09-08 09:09 UTC
http://api.dw.com/api/search/ig...	There is a single day of voting in Russia	5 days ago 2019-09-08 05:52 UTC

Highlights / summary:

- After regional elections in Russia, the ruling party "Geoff Russia" holds only a thin majority in Moscow's city parliame...
- Even the mascots outside the polling stations...

Topics:

- russia: 42.0% (15)
- democracy: 3.8% (13)
- elections: 12.9% (52)
- tunisia: 9.8% (32)
- criticism: 2.0% (12)



GoURMET – MT for low-resourced languages

- Build customized translation engines
- Low-resourced languages
- Ready: Gujarati, Bulgarian, Turkish, Swahili
- Next: Amharic, Kyrgyz, Serbian, Tamil
- As API and dockerized modules
- Set up sustainable system to expand it
- Implement in our systems



Please contact us
for more details

peggy.van-der-kreeft@dw.com

<http://blogs.dw.com/innovation>

<https://gourmet-project.eu>

<http://summa-project.eu>

